

Karlsruhe: Addendum to moving performance by Noam Chomsky at ZKM

## Regional press falsified Chomsky's statement

by Dietrich Schulze

**Regional policy in the German state of Baden-Wuerttemberg is trying to misuse the good name of U.S. peace scientist Noam Chomsky, a person of international standing, for their policy of militarization. An outrageous, scandalous incident with an international dimension.**

As reported in *Neue Rheinische Zeitung* [1], the ZKM (Center for Art and Media Technology) in Karlsruhe, at the initiative of its director Peter Weibel, was able to fulfil a dream they always had and brought to life a speech by the famous American linguist and peace scientist Noam Chomsky in this "residence of justice", After some unbiased press coverage before and after the event in an interview [2] about his 30 May lecture, some circles seem to have disliked Chomsky's determined, deeply rooted anti-militarism.

The local paper *Badische Neueste Nachrichten* BNN was the one that expressed this displeasure on June 2, in a report entitled "About Obama and woolly statements" [3] In the lively discussion that followed Chomsky's speech and longer than the lecture itself, he was asked by the author of this article what he thought about military research at universities, especially the Karlsruhe Institute of Technology KIT.

**BNN's comment:** "What struck the audience was Chomsky's calm analysis in his arguments and the precise clarity with which he draws attention to hidden contradictions. In his reply to a question on "civil clauses" that would prevent universities or institutions such as the Karlsruhe Institute of Technology (KIT) from carrying out military research, Chomsky refrains from a trite statement of solidarity, but points to a little-known connection: it was research contracts from the Pentagon which boosted the development of information technology, from which corporations such as Microsoft or Google benefit today. In other words: it was public funds that allowed an individual like Bill Gates to become a multi-billionaire." Reader are given the impression that Chomsky emphasized how useful military research is for the human race. Fortunately on June 5, the ZKM had made a video of the lecture [4] and complete discussion [5] available on the web. Lothar Letsche was able to transcribe and translate the authors's question and Noam Chomsky's response [6]. Here is the question and two quotations from the lengthy statement:

### Question of the author:

"Mr. Chomsky, it was a great speech and I have only a small question, concerning an international appeal, which you signed three years ago, that all universities should reject military research worldwide. A big vision - but if one repeats visions, they can become true. In this city, there is a research institution KIT - sounds similar as MIT, from where you come -, and you know what militarization there is. This KIT is doing military research, and if you would repeat your



FULL HOUSE - DER ANDRANG IM ZKM KARLSRUHE WAR RIESIG: Besucher aus ganz Europa kamen zum Vortrag des 85-jährige Wissenschaftlers Noam Chomsky, der über drängende politische Themen sprach und anschließend Fragen beantwortete. Fotos (2): Artis

Source: Badische Neueste Nachrichten BNN No 125 of 06.02.2014



The author moving back to seat after his question to Prof. Noam Chomsky  
Standing: ZKM director Prof. Peter Weibel. Source: ZKM video [5]

appeal to the KIT administration, that could be a good point for all of us and for peaceful science.”

**From the reply by Noam Chomsky:** „.... Well, military research is a device for compelling the population to fund the profits of high-tech industry. That's one its major functions. So you take a look at, say, computers, the Internet, lasers, microelectronics, satellites, run through the whole ...[?] – where do they come from? They come, mostly funded by the Pentagon, at institutions like the MIT, taxpayers pay for it, because “the Russians are coming” so you have to pay for it , and the end result is that, you know, Bill Gates is the richest man in the world, Steve Jobs could set up Apple. .... That's the way the economy works. It's a very .. if you read the newspapers, the Financial Times, German economic newspapers, constantly talking about "free enterprise" and markets and so on, I mean, there are some crucial facts about markets, you can like them or not, but there are some properties which they have. And one property is, say, if you invest in a risky enterprise, then you invest for decade after decade and risky and costly, and if after all this there's some profit, it's supposed to go back to you. That's not the way the economy works. The taxpayer is extorted, essentially, to pay for the risky and costly developments, literally for decades, and does not get any back for it, all the profits go to private enterprise. That's our free enterprise economy. And the Pentagon was a funnel. **But you're right about military research. It should not be on campus.** Actually, I don't think this should be there either, for different reasons. **It's an attack on democracy and freedom.**”

Unbiased readers will agree that Chomsky's message was the opposite of what BNN tried to convey.

Chomsky had actually supported the rejection of military research at universities including KIT, as was pointed out in a flyer of the "Initiative against Military Research at Universities", which the author distributed before the event [8]. What Chomsky had explained, quoting the example of the United States and the Massachusetts Institute of Technology MIT, is “how the economy works” in a devastating way, at the expense and to the detriment of taxpayers, for the profit of powerful private corporations and the arms industry.

The KIT administration had abundantly demonstrated their attitude towards a commitment to peaceful research (civil clause) and rejection of military research at a panel discussion on May 18 [9] (video) [10]. It is a fact that military research is being carried out at the KIT, and the flyer [8] had drawn attention to three examples:

- So-called "pure basic research" for the Pentagon in KIT's computer science sector.
- Intelligence research for the NSA by KIT's Professor Alex Waibel.
- Nuclear reactor research for the military, in violation of the KIT Law of the state of Baden-Württemberg,

It is precisely this orientation which BNN tries to support by concealing justified criticism and - in line with that, as was demonstrated here - distortion of the positions of opponents. This is an act of irresponsible journalism in favor of the KIT administration, the “Green-Red” state government of Baden-Württemberg, and the armament lobby.

Sources:

- [1] <http://www.nrhz.de/flyer/beitrag.php?id=20412>
- [2] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140531.pdf>
- [3] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140603.pdf>
- [4] [https://www.youtube.com/watch?v=K\\_Z9bslsANw](https://www.youtube.com/watch?v=K_Z9bslsANw)
- [5] <https://www.youtube.com/watch?v=Av8uFvDTvw4>
- [6] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140607.pdf>
- [7] <http://www.inesglobal.com/commit-universities-to-peace.phtml>
- [8] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140530.pdf>
- [9] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140520.pdf>
- [10] <http://www.youtube.com/watch?v=wRXJ42zj5JM>

Dr.-Ing. Dietrich Schulze (born 1940) was after 18 years of research in the field of applied high-energy physics from 1984 to 2005 chairman of the workers council of the former Research Center Karlsruhe. In 2008 he founded with others in Karlsruhe the “Initiative against Military Research at Universities” (WebDoku <http://www.stattweb.de/files/DokuKITcivil.pdf>) and today he is their spokesman. He is a board member of Scientist Initiative for Peace and Sustainability, as well as in the Initiative "Universities of Peace - Yes to the Civil Clause", BdWi member and journalist.

Karlsruhe: Nachtrag zum bewegenden Auftritt von Noam Chomsky im ZKM

## Regional-Presse verfälscht Chomsky-Aussage

Von Dietrich Schulze

**Die regionale Politik in Baden-Württemberg versucht, den US-Friedens-Wissenschaftler im Universalformat Noam Chomsky für ihre Militarierungspolitik zu missbrauchen. Ein unerhörter und skandalöser Vorgang von internationaler Dimension.**

Wie in Neue Rheinische Zeitung berichtet [1], hatte sich das ZKM (Zentrum für Kunst und Medientechnologie) in Karlsruhe auf Initiative seines Direktors Peter Weibel einen Traum erfüllen können und eine Rede des berühmten US-Linguisten und Friedens-Wissenschaftlers Noam Chomsky in der Residenz des Rechts erlebbar gemacht. So unvoreingenommen die Presse davor und danach in einem Interview [2] über seine Rede am 30. Mai berichtete, einigen Kreisen passte wohl dessen entschiedener und tief begründeter Antimilitarismus nicht.



FULL HOUSE – DER ANDRANG IM ZKM KARLSRUHE WAR RIESIG: Besucher aus ganz Europa kamen zum Vortrag des 85-jährige Wissenschaftlers Noam Chomsky, der über drängende politische Themen sprach und anschließend Fragen beantwortete. Fotos (2): Artis

Quelle: Badische Neueste Nachrichten BNN Nr. 125 vom 2.6.2014

Den Badischen Neuesten Nachrichten BNN blieb es vorbehalten, diesem Unmut in einem Bericht am 2. Juni unter der Schlagzeile „Über Obama und schwammige Aussagen“ [3] Ausdruck zu verleihen. In der engagierten Diskussion zur Chomsky-Rede, die länger als der Vortrag selbst geriet, wurde Noam Chomsky vom Autor zur Militärforschung an Hochschulen mit Bezug auf das Karlsruher Institut für Technologie KIT gefragt.

Darüber schreibt die BNN: „Auffällig waren die analytische Gelassenheit, mit der Chomsky argumentiert, und die präzise Klarheit, mit der er auf verdeckte Widersprüche aufmerksam macht. Als er etwa auf die „Zivilklausel“ angesprochen wird, die es Universitäten oder Einrichtungen wie dem Karlsruher Institut für Technologie (KIT) verbietet, militärische Forschung zu betreiben, ergeht sich Chomsky nicht etwa in einer wohlfeilen Solidaritätsadresse, sondern weist auf einen wenig bekannten Zusammenhang hin: Dass es gerade Aufträge des Militärs gewesen seien, dank derer die Entwicklung der Informationstechnologie vorangetrieben wurde, von der heute Unternehmen wie Microsoft oder Google profitieren. Will sagen: Es waren öffentliche Gelder, die es einem Privatmann wie Bill Gates ermöglichten, zum Multimilliardär zu werden.“

Für den Leser wird der Eindruck erweckt, dass Chomsky in seiner Antwort die Nützlichkeit von Militärforschung für die Menschheit heraus gestellt hätte.

Am 5. Juni hatte das ZKM dankenswerter Weise die Rede [4] und die komplette Diskussion [5] per Video-Mitschnitt ins Netz gestellt. Lothar Letsche konnte die Passage aus der Diskussion mit der Frage des Autors und der Antwort von Noam Chomsky kurz darauf transkribieren und übersetzen [6]. Hier zum Nachlesen die Frage und zwei Passagen aus der längeren Antwort:

**Frage des Autors:** „Herr Chomsky, das war eine große Rede, und ich habe nur eine kleine Frage, über einen internationalen Aufruf [7], den Sie vor drei Jahren unterzeichneten, wonach alle Universitäten weltweit militärische Forschung ablehnen sollten. Eine große Vision - aber wenn Visionen wiederholt vorgetragen werden, können sie wahr werden. In dieser Stadt gibt es eine Forschungseinrichtung KIT - klingt ähnlich wie MIT, von wo Sie kommen - und Sie wissen, was Militarierung dort



Der Autor beim Abgang nach seiner Frage an Prof. Noam Chomsky  
Stehend: ZKM-Direktor Prof. Peter Weibel. Quelle: ZKM-Video Zitat [5]

bedeutet. Das KIT macht militärische Forschung, und wenn Sie Ihren Appell an die KIT-Administration wiederholen würden, könnte das ein guter Punkt für uns alle und für friedliche Wissenschaft sein.“

**Aus der Antwort von Noam Chomsky: „.... Militärforschung ist ein Instrument, mit dem die Bevölkerung gezwungen wird, Profite der High-Tech-Industrie zu subventionieren.** Das ist eine ihrer wesentlichen Funktionen. Schauen wir uns beispielsweise die Computer, das Internet, Laser, Mikroelektronik, Satelliten an – man kann es alles durchgehen – wo kommen die alle her? Sie kommen, überwiegend vom Pentagon finanziert, von Einrichtungen wie dem MIT, und die Steuerzahler bezahlen dafür. Weil „die Russen kommen“, müssen Sie das bezahlen, und als Endergebnis, wissen Sie, ist Bill Gates der reichste Mann der Welt und Steve Jobs konnte Apple gründen. .... So funktioniert die Wirtschaft. Wenn Sie die Zeitungen lesen, die *Financial Times* oder die deutschen Wirtschaftsblätter, wie sie ständig über »freies Unternehmertum« und Märkte reden, muss man sich doch einfach ein paar grundlegende Tatsachen über Märkte vor Augen halten. Egal ob man sie mag oder nicht, haben sie doch einige grundlegende Eigenschaften. Eine solche Eigenschaft ist, wenn Sie in eine riskante Unternehmung investieren, investieren Sie jahrzehntelang mit viel Risiko und Einsatz, und wenn sich dann irgendwann ein Profit einstellt, sollte er auch an Sie zurückfließen. So aber funktioniert die Wirtschaft nicht. Im Grunde wird der Steuerzahler ausgequetscht, um die riskanten und kostspieligen Entwicklungen zu finanzieren, buchstäblich über Jahrzehnte, und bekommt nichts dafür zurück. Alle Profite fließen an die privaten Unternehmer. Aber so funktioniert unsere Wirtschaft des »freien Unternehmertums« eben. Und das Pentagon war eine Transfer-Maschine. **Aber Sie haben recht mit der Militärforschung. Das sollte es an der Universität nicht geben.** Ich denke, auch das andere sollte es aus anderen Gründen dort auch nicht geben. **Es ist ein Angriff auf Demokratie und Freiheit.**“

Jeder unvoreingenommene Leser kann daraus entnehmen, dass die BNN exakt das Gegenteil von Chomskys Aussagen zu vermitteln versucht.

Chomsky hatte tatsächlich die Ablehnung von Militärforschung an Hochschulen und damit am KIT unterstützt, wie das vom Autor für die „Initiative gegen Militärforschung an Universitäten“ auf der Grundlage des vor Beginn der Veranstaltung verteilten Flugblatts [8] vorgetragen wurde. Chomsky hatte am Beispiel der USA und des Massachusetts Institute of Technology MIT das verheerende „Funktionieren der Wirtschaft“ auf Kosten und zulasten der Steuerzahler zugunsten des Profits mächtiger Privat- und Rüstungsformen erklärt.

Die KIT-Administration hatte ihre Haltung gegen eine friedliche Selbstbindung (Zivilklausel) unter Verzicht auf Militärforschung schon auf einem Podium am 18. Mai [9] (Video [10]) zur Genüge demonstriert. Das KIT betreibt definitiv Militärforschung, wie im Flugblatt [8] anhand dreier Beispiele belegt:

- Sogenannte „Reine Grundlagenforschung“ im Informatikbereich für das Pentagon.
- Geheimdienstforschung von KIT-Professor Alex Waibel für die NSA.
- Atomreaktorforschung für das Militär unter Verstoß gegen das gültige KIT-Gesetz.

Genau diese Ausrichtung wird von der BNN unterstützt mittels Verschweigen von begründeter Kritik und - wie hier dargestellt - daraus folgender Verfälschung von Gegenpositionen. Das ist verantwortungsloser Journalismus zugunsten der KIT-Obrigkeit, der Grün-Roten Landesregierung und der Rüstungslobby.

Quellen:

- [1] <http://www.nrhz.de/flyer/beitrag.php?id=20412>
- [2] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140531.pdf>
- [3] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140603.pdf>
- [4] [https://www.youtube.com/watch?v=K\\_Z9bsIsANw](https://www.youtube.com/watch?v=K_Z9bsIsANw)
- [5] <https://www.youtube.com/watch?v=Av8uFvDTvw4>
- [6] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140607.pdf>
- [7] <http://www.inesglobal.com/commit-universities-to-peace.phtml>
- [8] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140530.pdf>
- [9] <http://www.stattweb.de/files/civil/Doku20140520.pdf>
- [10] <http://www.youtube.com/watch?v=wRXJ42zj5JM>

*Dr.-Ing. Dietrich Schulze (Jg. 1940) war nach 18-jähriger Forschungstätigkeit im Bereich der Hochenergie-Physik von 1984 bis 2005 Betriebsratsvorsitzender im Forschungszentrum Karlsruhe. 2008 gründete er mit anderen in Karlsruhe die Initiative gegen Militärforschung an Universitäten ([WebDoku http://www.stattweb.de/files/DokuKITcivil.pdf](http://www.stattweb.de/files/DokuKITcivil.pdf)) und ist heute deren SprecherInnenkreismitglied. Er ist Beiratsmitglied der NaturwissenschaftlerInnen-Initiative für Frieden und Zukunftsfähigkeit sowie in der Initiative „Hochschulen für den Frieden – Ja zur Zivilklausel“, BdWi-Mitglied und publizistisch tätig.*